

## Autochthon, ap. Sch. Hom. Il. 13.407c.

Autor citado: Hom., Il. 13.407

¿Se menciona en el texto el origen de la cita? No

¿Se cita a través de una fuente intermedia también mencionada? No

¿Se puede identificar por otros medios? Si (Véase apartado de menciones paralelas)

¿Cómo es la adscripción? Correcta

Tipo de cita: Referencia laxa

### Texto de la cita:

δύω κανόνεσσ' ἀραρυϊαν<sup>1</sup>: οὐ γὰρ ταῦτῶ ἔνδον ἔχρηζον<sup>2</sup> πρὸς ἀσφάλειαν. ἢ δὲ τοῦ Σαρπηδόνοσ ἀυτοῦσ ἔξωθεν εἶχεν. ἢ ἀντὶ πορπάκων ἀυτοῦσ εἶχον, ὡσ Ἀυτόχθων

1 le. δύω κανόνεσσ' T supplevit Erbse (1974: 482) // 2 αὐτὴν ἔνδον ἐχίαζον Ma., cf. Eust. ad Il. p. 939,55 (fort. lac. post γὰρ statuenda, Erbse); e.g. (οὐ γὰρ) ὀχάνοισ ἐχρῶντο, ἀλλὰ κανόσι δυοῖν, ὦ (vel οὐς) ἔνδον ἐχίαζον propusuerit Erbse

### Traducción de la cita:

Ajustado (sc. el escudo) con dos barras en cruz: pues no +<las<sup>2</sup>> necesitaban dentro para su seguridad. El (sc. escudo) de Sarpedón las tenía por la parte de afuera. O bien los tenían en lugar de las abrazaderas, como <dice> Autóctono.

### Motivo de la cita:

Autóctono ofrece una explicación sobre la construcción del escudo.

### Menciones paralelas en autores posteriores:

1. Eust. ad Il. p. 939,55

SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS:

RELACIÓN CON EL AUTOR: Ambos leen directamente al original.

### Comentario:

Con el término κανών en plural se denominaba a las barras de madera en cruz que servían para mantener fija la estructura del escudo (v. Chantraine *DELG s.v. κανών*); de ahí que, si están colocadas en la parte posterior, sirvan al mismo tiempo de abrazaderas (cf. Hom. *Il.* 8.193), si bien ese no era su uso principal (v. Eust. ad Il. p. 939,55).

El texto de los escolios está muy corrupto, y en algunos casos ha sido corregido de acuerdo con Eustacio *l.l.*, sin que ello sea una lectura fiable, v. Erbse (1974: 482).

### Conclusiones:

El testimonio de Autóctono es un comentario explicativo sobre las características de un determinado escudo por lo que carece de importancia de cara al establecimiento del texto.

**Bibliografía:**

Chantraine, P. (DELG), *Dictionnaire Etymologique de la Langue Grec*, París (1968).

Erbse, H. (1974), *Scholia Graeca in Homeri Iliadem*, vol. 3, Berlín.

**Firma:**

Javier Verdejo Manchado

Universidad de Oviedo, 27 de mayo del 2014